

艺闻

关注

是商业利益,还是观众需求,抑或是创作题材的匮乏?

影视翻拍热背后的玄机

曲琪



“回锅菜”

赵春青

要保护那只下金蛋的“鹅”

对于目前影视圈里兴起的这股翻拍浪潮,业内人士正在冷眼旁观。中国电视艺术家协会评论委员会委员马相武谈及目前的翻拍热时表示,高收视率和票房佳绩是翻拍的主要参照系,但他也担心跟风跟拍会影响观众的观感。

马相武认为,炒人家的熟饭,一是有点犯忌讳,二是不容易出彩。但只要创作者有诚意,不要单纯为了商业效益而粗制滥造,翻拍剧也是一种值得推广的影视剧模式。从某种程度上来说,这种影视剧互相翻拍体现了现今文化产业的产业链功能,如果还能做到有所创新,更应该大加鼓励。

而持不同意见的专家则认为,这种“五文本改编”就像类型片一样,不容易产生最好的作品。这是因为由于有原作的框架,使得翻拍剧创新空间受限,同时,真正的艺术精品是在艺术原创下产生了商业价值,但这种创作模式本身有强烈的商业动机,一开始就先将商业元素植入到创作中,必然会影响到艺术性。

众所周知,影视文化创新力的生成,在于不断制作更新更好的影视作品。可是在目前的情况下,影视剧制作公司为了求稳,不愿意开发新的故事创意,反而转向同一故事创意价值的反复榨取。在这种保证投资安全的创作模式指导下,制作者不再挖空心思想寻求好的创意、好的题材,而是坐吃山空,这样的做法无异于杀鸡取卵、竭泽而渔。为了短期的利益而制造观众的“审美疲劳”,从而断送中国影视剧的原创力,无论对于制作方还是观众都是最大的损失。

相比之下,在同一题材的影视创作价值转换上,好莱坞的处理方式值得借鉴。1999年电视剧《欲望都市》与众多观众见面。在受到诸多影迷追捧下,这部电视剧先后拍摄了六季,直至2004年才迎来了全剧终。此后,这部剧作的影迷便开始了漫长的等待。四年之后,《欲望都市》电影版才“千呼万唤始出来”。

在文化生活如此丰富、文化市场竞争如此激烈的今天,观众打开电视、走进影院都会有无限的选择,如果制作单位将“人气”尚未散尽的旧作“炒一炒,加点料,换个盘子端上来”,观众岂能轻易买账?为使中国影视创意文化产业得以长足发展,制作方必须学会保护那只下金蛋的“鹅”,即保护成功的故事创意,将其小心开发利用,以实现可持续发展。

山水实景音乐剧《天门狐仙》海选“狐仙”

本报讯 大型山水实景音乐剧《天门狐仙—新刘海砍樵》运营方与湖南卫视、新浪网,日前举行签约仪式,三方将在全球海选“狐仙”主演和“狐妃”演员。

《天门狐仙——新刘海砍樵》是目前唯一一台在山水实景中演出并有完整故事情节的音乐剧。该剧由中国山水实景演出创始人梅帅元任总策划和总导演,由享誉世界的音乐大师、上海世博会文化大使谭盾任音乐艺术总监。

历时两年打造的《天门狐仙—新刘海砍樵》,总投资达到1.2亿元、演员队伍达530多人。该剧取材于湖南家喻户晓的民间故事和花鼓戏《刘海砍樵》,汲取张家界独特民歌、民舞元素,在此基础上进行艺术再创造,用悲伤、欢乐、笑容和泪水编织成一个跨越人间仙界、爱情天堑的动人故事。

据运营方介绍,此次全球海选,“狐仙”将选出2-3名,“狐妃”将选出50名左右,演员将签约作为正式演员,同时“狐仙”主演将成为张家界旅游形象大使或天门山形象代言人。“狐仙”选拔方式将通过专家评审和大众评选相结合方式,专家着重评比选手才艺能力、舞蹈基础、形体、舞台经验等,大众着重评比选手外貌、性格特点、品行等,网络人气将是关键因素选拔的基本标准。

总导演梅帅元和音乐艺术总监谭盾表示,要对《天门狐仙—新刘海砍樵》进行再提升,再完善,努力打造成世界音乐剧艺术殿堂的不朽经典,与张家界绝美山水一样,向世界展现湖湘文化的独特魅力。(冷丁)

老舍《四世同堂》首度登上话剧舞台



本报讯 (记者张楠) 经过两年多的筹备,由中国国家话剧院、北京市西城区人民政府、北青文化艺术公司、北京儿童艺术剧院股份有限公司共同出品,北京巨龙文化公司全程策划推广的话剧《四世同堂》将于今年10月27日在台北中山纪念馆拉开首演大幕,随即展开全国多个城市的巡演,并将于明年1月回到北京,在天桥剧场与观众见面。在此之后,话剧《四世同堂》将成为国家话剧院新址剧场的驻演剧目。

《四世同堂》是老舍先生唯一一部被两度改编为电视剧的作品,此次国家话剧院把《四世同堂》带上话剧舞台,打破了以往京味儿话剧先在北京“打响”的惯例,改为初期先赴台湾首演,而后展开国内巡演最后回到北京亮相的演出模式。

话剧《四世同堂》的编剧兼导演田沁鑫,被业界誉为“最有才情女导演”,是国内改编名著最成功、艺术成就最高的导演。但田沁鑫表示,此次改编并执导话剧《四世同堂》可谓“战战兢兢,如履薄冰”。

据悉,老舍先生的长女舒济和长子舒乙将作为该剧的文学顾问,亲自对剧本和排练过程中的文学问题进行把关。此外,知名学者孔庆东、韩毓海等将作为学术顾问,对本剧的创作全程护航,协助编导进行前期的文本创作,为演员开设文史讲座等,同时将通过一系列学术交流,通过全新视角,将《四世同堂》这部经典,挖掘出具有强烈当代意义的全新看点,对这部伟大的作品进行新的解读。

儿童剧《海宝》全面升级 北京“绝版”公演启动

本报讯 7月16日,北京儿艺大型世博儿童剧《海宝》在首都剧场进行了首演,充满趣味的“彩虹城”舞台,全新的开放互动形式和奇趣的历险故事让全剧惊喜不断。和之前的全国巡演版本不同,《海宝》在首都剧场的演出已全面升级为“豪华版”。

据悉,该剧将在首都剧场上演18场,陪伴小朋友们和家长们度过一个快乐的“世博暑假”。

《海宝》破天荒地由小观众的现场选择推动剧情发展,让孩子们亲身体验当导演的乐趣。在寻找彩虹能量石的过程中,彩虹小队的成员们遇到了很多困难。每当危机出现的关键时刻,海宝和彩虹小队的伙伴们就会向台下的小观众们求助。除了现场机智问答,演员们还在演出中随时走进观众区与小观众们亲密互动,甚至还在现场帮小朋友收集垃圾。这一举动让孩子们看在眼里,记在心里,演出结束后,小朋友们都没有急着退场,而是仔细检查座位周围有没有垃圾,并主动把身边的垃圾带出剧场。

7月16日晚演出时,北京儿艺特别邀请了来自玉树称多县完全小学和什刹市BTW双盛小学的10名小学生观看演出,体验世博。同时,为了让更多打工子弟、困难家庭的孩子有机会走进剧场和“海宝”面对面,在演出期间,北京儿艺联合北京市青少年发展基金会将陆续邀请北京市18个区县的1800名困难家庭孩子免费观看《海宝》。(文艺)

经典影视剧翻拍“风起云涌”

号称再造经典的电视连续剧《洪湖赤卫队》,自7月5日在央视一套开播以来,舆论方面难得的一路利好;先是熟悉的“洪湖水,浪打浪”的经典旋律唤起了观众久远的记忆,许多老观众惊呼温峥嵘版的韩英演得“太像了”,接着又爆出该剧的全国收视率创下了央视今年播出电视剧的收视新高。

不过,在百度贴吧,一些网友的讨论却显得不那么中听:“电视剧不是文物,不需要修旧如旧,看电视剧《洪湖赤卫队》仿佛回到了六七十年代,如果拍不出新的时代特色,花那么多代价翻拍,真的有必要吗?”

2010年堪称电影界的经典翻拍年,除了徐克打算筹备翻拍3D版《新龙门客栈》外,《倩女幽魂》、《唐伯虎点秋香2》等即将开拍,或已经上映。初步算来,纳入拍摄计划的翻拍影片就有7部之多。跟好莱坞一样,这些作品从宣布翻拍之时,就面临着无数的争议,也承载了很多期待。

“每个年代应该有一部属于自己的《倩女幽魂》。”新版《倩女幽魂》开机仪式上,曾凭电影《叶问》摘取金像奖最佳影片的导演叶伟信称,该片故事的结构和人物关系都会改变,相信大家会看到完全不同和富有新意的《倩女幽魂》。

眼下,经典影视剧的翻拍似乎正“风起云涌”,而且大都标榜“将以新技术、新故事、新思路、新创作的定位,打造一场精彩绝伦的视觉盛宴”。

随着新《西游记》和《三国》的陆续开播,2010年的影视圈里又掀起了新一轮的翻拍热,不过这一次是同题材同名字的电影和电视剧互相翻拍,单是日前有意向或者已经拍摄完成的,就有十几部之多,其中《潜伏》、《风声》、《唐山大地震》、《建国大业》等作品,更已

经未拍未播就先热,让投资方提前见了挣钱的眼光。

根据成龙电影《神话》翻拍的同名电视剧就是一个出色的榜样,年初在央视八套播出时创下该台电视剧收视新高,冯小刚2003年贺岁片《手机》的电视剧版于今年5月播出后又落了个名利双收,它们的高投入高回报又将刺激新一轮在热门影视剧中寻找改编题材的热潮。

翻拍热背后到底隐藏着怎样的玄机?是商业利益,还是观众需求,抑或是创作题材的匮乏?

翻拍经典凸显诸多缺失

尽管电视剧《洪湖赤卫队》被一些媒体称为“近年来改编最成功的红色经典”,不过,在一些观众看来,脸谱化的问题还是比较严重。韩英的出场,很容易让年轻观众回到30多年前的文艺作品的感觉中去,一脸严肃,不苟言笑,一亮相就是一个女英雄的POSE。难怪第一代韩英的演员王玉珍不谦虚地说她演的韩英可以打85分,而新版韩英只能打80分,而新版王金标就更让人质疑不断了。至嘴、叱牙,甚至可以说生没生样、站没站样,有观众说王金标一出场,不用张嘴就知道是个坏人。

近年来,经典影视剧的翻拍从来都没停止过,“资源浪费”、“翻拍不如重播”、“经典不怕重拍”……一片争议声中,每一部重拍剧都使出浑身解数“创新”。但前赴后继的重拍剧中,能和原版经典叫板的始终是凤毛麟角,更何

言论

提笔忘字时该问罪于谁

许民彤

话或传真解决,需要手写的时候已越来越少。现在,对中小学生们来说,字帖学习书写汉字早已让位于奥数、英语的补习课程。大洋网的调查表明,高达80%的受访者有过“提笔忘字”的尴尬,更有近50%的人承认“有些字怎么也写不起来”。

现在,电脑技术已经渗透到我们生活的方方面面,以致诱发疾病,不少白领因工作中文字处理多用电脑,用笔越来越少,时间一久竟出现了废用性障碍,即“电脑失写症”。另外,手机也是人们放弃手写汉字的一个原因,打电话,发短信,基本可以解决信息沟通问题,现在,已经很少人会还会手写家书,又有多少年轻人会手写情书呢?

很多不同阶层的人,正在面临着提笔忘字或者患上“电脑失写症”的困惑,遗忘了汉

字的书写方式和艺术,但是,不少人尤其是网络青年,对网络语言、网络流行语的使用,却是得心应手。“偶稀饭你普酱的人”,对于许多年轻人来说,这句话的意思或许再熟悉不过,而大部分年纪稍大些的人,恐怕只有目瞪口呆的份。这句网络语言翻译过来就是“我喜欢你这样子的人”。这种用法在网络上早已流行多年,但这只是目前汉语、汉字使用中存在的问题之一。在一次全国性的“正确使用祖国语言文字”座谈会上,有关语言文化研究方面的专家学者,重点指出了目前汉字语言文字使用中,网络语言“雷”泛滥,汉字书写为吸引眼球追求奇怪的种种现象……

今天,我们提笔忘字、患上“电脑失写症”,网络语言泛滥,或者是汉字被肆意错

改、错用,乃至用许多符号来代替汉字字的使用,是否说明我们的语言发展已经进入了技术的时代?对此,甚至有人忧虑中国汉字有可能遭到信息化技术的全方位“屏蔽”的危险。技术时代,人类的语言文字使用能力呈现出退化,几乎是“一种趋势”。当代社会中文化混乱的一种现象,就是当代人语言和词汇日益贫乏的现象。

在社会文化生活中,语言、文字,应该看做是在每一点上我们的生活互相渗透的东西,与我们时代的心灵和精神具有密切的联系。我们提笔忘字、患上“电脑失写症”,网络语言泛滥,或者是汉字被肆意错改、错用,实际上是反映出了我们今天的心智、情感、精神和创造力,越来越趋向受技术发展控制的现实,我们正在陷入一种精神贫困。

视线

保留经典 打造新品

全总文工团推出《多彩时代》综艺晚会

本报记者 张楠 周倩

7月15日,由中华全国总工会文工团推出的《多彩时代》综艺晚会在北京演出,为首都重点项目的建设者们献上了由衷的慰问。

晚会上,英姿飒爽的男女青年演员随着欢快的舞曲,跳出青春与活力,为整台晚会拉开序幕。四个钢铁铮铮的汉子用嘹亮的歌喉再现当代劳动者的柔情与坚韧,当他们演唱《在那遥远的地方》、《劳动号子》经典剧目为了

时,台下观众不时挥舞双手跟着唱起来。接下来曾获得美国杂技艺术节最佳表演奖的霍成伟、刘勉表演的滑稽小品《奇特的演奏》引得台下观众掌声阵阵……晚会演出中,演员华丽大气的服装设计、震撼人心的音响效果,新潮时尚的歌曲演唱、热辣动感的舞蹈表演以及制作之精良都不禁让人眼前一亮。

据了解,《多彩时代》是全总文工团为了

更好地服务基层,服务工会、企业和职工,也是为了适应市场化的环境,对外开拓演出市场策划的全新的综艺晚会。据团长马思成介绍,这台晚会是全总文工团新近创作的,晚会的最大特点是以文工团年轻团员的节目为主,仅年轻歌手组成的演唱组合就有6个。

在15个节目中,40%的节目是为了这台演出创作的新节目,40%的节目是原有精彩节目的重新包装、整合,还有20%的节目是原有的广受欢迎的经典节目。从最初策划到排练历时8个月,集中排练近一个月,内容不仅具有工会特色,更突出了新时代的流行时尚,是一台融思想性、艺术性、观赏性为一体的晚会。

为了提升这台晚会的质量,全总文工团投入了近百万元在晚会的灯光、音响、舞台设计、多媒体制作,以及演员服装上,整场演出服装是全新的,设计上突出了“多彩”的主题。晚会的另一个特点是,以年轻歌手为主的六大演唱组合给晚会增添了亮丽的风采。钢铁组合、传奇组合、水月亮组合、火玫瑰组合、太阳部落组合、美妙之音组合这六个演唱组合的成员多是从事院校毕业的年轻人,虽然演出经验不多,但是每个组合都有强烈的个性,有自己的优势强项,演唱都极有魅力。



摄影 耿瑜



话剧《红玫瑰与白玫瑰》

2010 国家艺术院团 优秀剧目展演将开始

本报讯(记者张楠)由文化部主办,文化部艺术司、国家大剧院承办,北京银行独家赞助的2010国家艺术院团优秀剧目展演将于8月3日至9月4日在北京举行。届时,国家大剧院、中国国家话剧院、中国歌剧舞剧院、中国交响乐团等9个文化部直属艺术表演团体将联合在国家大剧院、保利剧院、梅兰芳大剧院、北京音乐厅、中国儿童剧场、世纪剧院、北大百年讲堂演出32台剧目。

据介绍,作为最早支持文化产业发展的北京银行,把握“人文北京”的建设主线,参与文化部文化产业投融资服务平台,为首都文化企业累计发放的金额占首都市场的80%,推出的“创意贷”对于正在发展中的首都版权交易、演

广州激辩“粤语保卫战” 式微方言消解民俗文化

据人民网 7月5日,广州市政协召开常委会,政协常委会专题报告提交书面建议,“把广州电视台综合频道或新闻频道改为以普通话为基本播音用语的节目频道。”不少人以为要取消广州电视台主频道的粤语播出。广州市政协立即回应并做出解释,但激昂情绪依然涌动。

——普及普通话和加快全球化进程中,用普通话说话在年轻人中渐成时尚,家乡话正被解构为“老土”逐渐式微,这样由家乡话产生的民俗文化也将面临消失。方言被消解,是历史淘汰还是文明冲击?其实,浓浓的乡音保留的岁月印痕和独特的地域情结,在标准化时代被消解是传统文化的损失,因为乡音蕴藏着丰富的文化遗存,它不仅是地理表征和情感纽带,凝聚的还有民族记忆。生物多样性保障人类延续,语言单一能破坏什么?

院长当裸模引发议论 艺术岂能狭隘理解?

据北京晨报 由于预约的模特没有到场,南京中山文理学院院长杨林川亲身上课为学生充当模特,该帖子一现身天涯论坛,立刻引来网友热议。经核实,该裸体男子确实为南京中山文理专修学院院长杨林川。面对网友质疑,杨林川接受媒体采访时表示自己对此事绝不后悔,也绝非炒作。

——为何是引发议论而不是赞美?难道上艺术课的学生是怀着淫秽的内心在学习吗?如此为何要学艺术呢?当年刘海粟也为学生做过人体模特得到的是大家的尊敬和赞美,到了21世纪的今天,该老师的行为完全是敬业却不但不得到大家的赞美,反而引出这么多指责,难不成现在的人比六七十年前的人还愚昧?更何况美是有基本认知的,这样的指责只能说是肤浅和无聊。

电影导演大倒苦水 植入广告损害艺术

据解放日报 近日在一个业界论坛上,香港导演彭浩翔大骂广告植入“不要脸”,说它破坏了导演本身的艺术创作。而植入广告从电影,到电视剧,到舞台剧,连歌曲音乐均被“盯梢”,中国电影导演,植入广告愤懑已无奈。

——据说《唐山大地震》植入的广告数量不少,观众看电影伤到泪雨横飞时,还要忍受明显的广告视觉冲击,这样的情景似乎很滑稽。据说冯小刚因为无奈和气愤,盛怒之下砸过片场,可电影的大佬是制作人投资商,花钱如流水的电影制作,没钱撑着什么也做不成。但是,我们一定要以破坏艺术品质为代价吗?一定让导演观众都成了受害者吗?如果只能这样,我们但求电影里的广告植得浑然一体天衣无缝吧!